

# portage

type de projet

municipal / place publique

clients

-gouvernement du québec, ministère des relations internationales  
(bureau du Québec à Québec et bureau du Québec à Shanghai)  
-chongqing foreign affairs (FAO)  
-UNESCO (Management Of Social Transformation)  
-chaire UNESCO en paysage et environnement de l'Université de  
Montréal (CUPEUM)

prix / mention

-lauréat pour la réalisation du jardin du québec en chine

-prix excellence AAPC 2012 - mérite régional, catégorie design

mandat

réalisation : concept - plans et direc-  
tives de construction - accompa-  
gnement de chantier

lieu

chongqing, chine

année

2011

vue aérienne du jardin



la mise à l'eau



le séchage des canots



#### sens narratif

Le projet Portage a comme parti d'aménagement de représenter et de disposer dans l'espace un parcours en canot, par la répétition d'un élément statique, le profil d'un canot, afin de créer une scène paysagère. Le canot agit à titre d'icône narrative. Comme la rizière qui est une icône de l'agriculture chinoise, le canot est un élément culturel du Québec qui renvoie aux coureurs des bois et aux grands explorateurs français qui ont parcouru l'Amérique. Portage permet de voyager sur le territoire et de ramener le territoire dans les villes.

#### expérience

À l'entrée du jardin, le visiteur reconnaît le canot assemblé en pont. Ensuite, le canot est transporté en rizière, tel un portage à dos d'homme, avant de retourner sur l'eau où le visiteur peut, les pieds dans l'eau, simuler une expérience de canotage. À l'arrivée, le canot se vide sur le quai sous forme de chute accessible au visiteur.

canots dans la rizière

